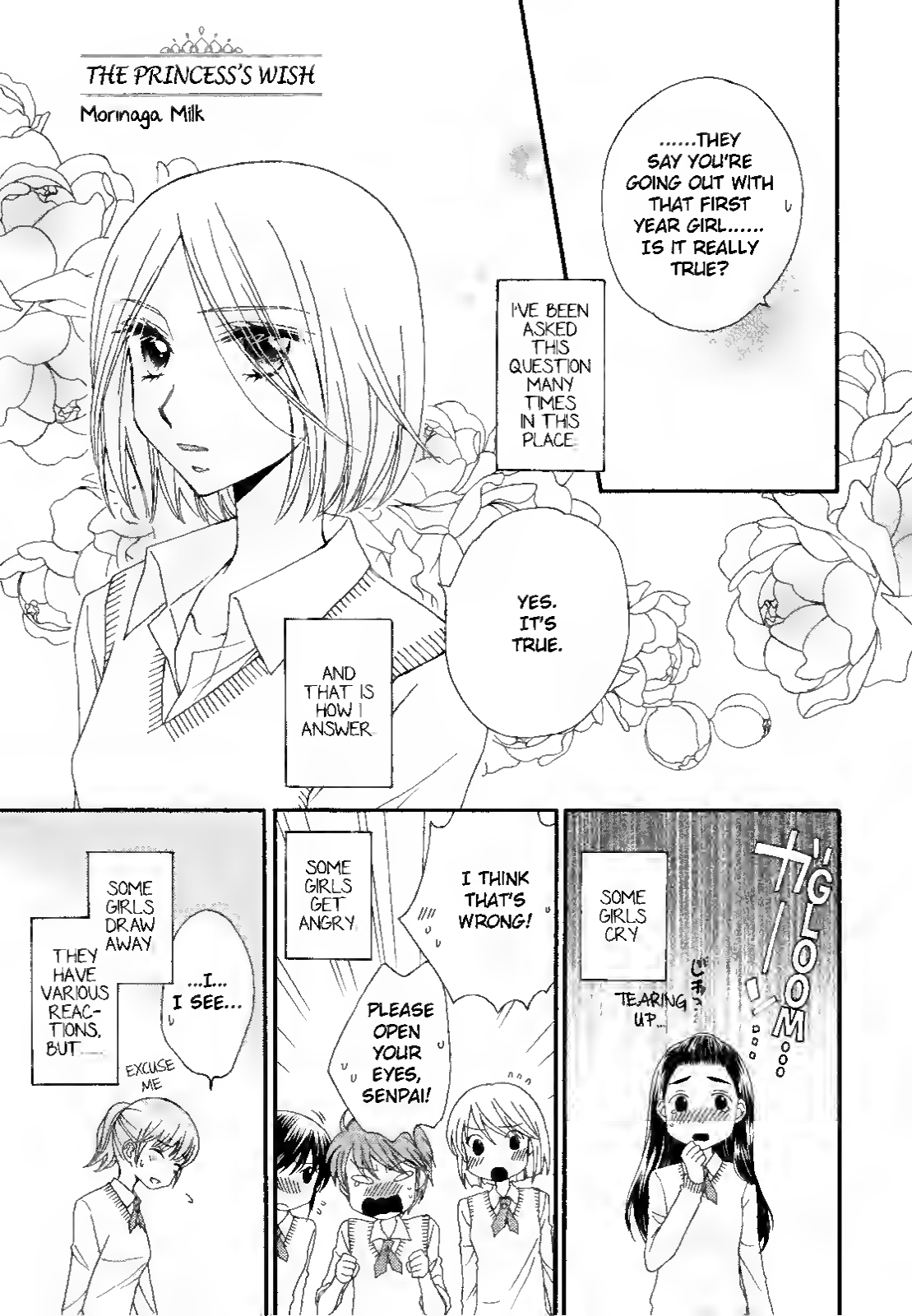
Currently posting at
http://dynasty-scans.com/
Email. FlybyYuri@gmail.com
Fly by Yuri!


.....THEY SAY YOU'RE GOING OUT WITH THAT FIRST YEAR GIRL..... IS IT REALLY TRUE?
I'VE BEEN ASKED THIS QUESTION MANY TIMES IN THIS PLACE
YES. IT'S TRUE.
AND THAT IS HOW I ANSWER
SOME GIRLS CRY
TEARING UP...
ぴぇ...
ぐすっ
ぐすっ
SOME GIRLS GET ANGRY
I THINK THAT'S WRONG!
PLEASE OPEN YOUR EYES, SENPAI!
SOME GIRLS DRAW AWAY
THEY HAVE VARIOUS REAC-TIONS, BUT...
...I... I SEE...
EXCUSE ME

お姫様の願い。
森永みるく
Ohimesama no Negai-
presented by
Milk Morinaga
The Princess's Wish
MY CLASSMATES NEVER COME TALK TO ME.
JUST LIKE USUAL.
I AM ALONE IN THE CLASS-ROOM

.....MAYBE THEY'RE NOT INTERESTED, OR MAYBE THEY DON'T LIKE ME.....
EH?
WHAT'S THAT?
NO, IT'S NOTHING.
? REALLY?
.....I MEAN.....
HAVE YOU HEARD A WORD I SAID?
EH? WHAT'D YOU SAY AGAIN?
GEEZ, I WAS TALKING ABOUT SUNSCREEN! YOU'RE GETTING BLEMISHES FROM NOT USING ANY, RIGHT?
HERE! I'LL GIVE YOU SOME!
THIS! IT'S SPF 50++
EH, IT'S OK. THERE ARE LOTS OF SUNTANNED GIRLS IN PLACES LIKE SHIBUYA.....
SIT UP!
THEIR TOOLS DON'T LEAVE BLEMISHES! THEY USE A CREAM OR SOMETHING TO LOOK SUNTANNED!
DON'T YOU HAVE TO PUT IT ON EACH TIME YOU GO OUT? THAT'S A PAIN.
GEEZ
THEN I'LL PUT IT ON FOR YOU! GIVE ME YOUR ARM PLEASE!
EH, BUT I'M ALREADY SUNTANNED.

GLARE
DON'T COME CRYING TO ME
IF YOU SPEND YOUR YOUTH NOT CARING ABOUT SUNBURN
AND WIND UP FULL OF REGRETS AS AN ADULT!
IS.....
WHAT MY MOM ALWAYS SAID.....
.....
コホン・・・ COUGH
.....THAT REMINDS ME, MY MOTHER ALSO SAID SOMETHING SIMILAR...
AND MADE ME BRING A TUBE OF SUNSCREEN.
RUMMAGE
RUMMAGE ゴソ
ゴソ
HERE.
TOSS ポン
EH?
YOU'LL PUT IT ON FOR ME, RIGHT?
I'M COUNTING ON YOU,
!!
ピョコ pop up
ゴロ ROLL

.....!
T-
THEN I'LL APPLY IT! IN...
THAT CASE... THERE'S NO CHOICE .....
I MEAN... IF IT'S OK TO DO THIS IN PUBLIC...
LIKE THIS... IN BROAD DAYLIGHT...
WAIT!? IT'D BE BAD EVEN IF IT WERE DARK!!
HMMM!? BUT IT'S NOT PAR-TICULARLY BAD!?
S-SINCE WE'RE BOTH GIRLS!?
AH, BUT WE'RE GOING OUT...!
BLUSH
BLUSH
AH, NO, BUT THAT'S JUST FAKE...
.....WHAT'S WITH THOSE FACIAL GYMNASTICS? HAVE YOU BEEN READING THAT BOOK AGAIN?
TREMBLE
TREMBLE
.....
THIS... WAS MENTIONED IN THE MAGAZINE. IT WAS OVER 5000 YEN...
I WONDER IF IT'S OK TO USE IT ON HER...
DISNOW
SPF 50
SUN LIGHT ぽか
WARM ぽか
.....
.....SORRY, I'M GOING TO LAY DOWN FOR A BIT.....
NODDING
WHAT!?
HOLD OVER
YAWN—N
SLEEPY

I DON'T SMELL SWEATY DO I?
SNIFF SNIFF
FU FU .....
WH-WHAT IS IT!?
ぽか SUNNY AND ぽか
.....G..... GO AHEAD.....
I CAN SEE WHY BOYS LIKE LYING IN LAPS.
WARM ぽか
.....AHH, THIS FEELS NICE.....
I'VE ALWAYS LONGED FOR IT, LINKING ARMS WITH FRIENDS AT SCHOOL.....
GOING TO THE TOILET TOGETHER, EATING LUNCH TOGETHER.
THAT SORT OF THING.
I'D BEEN THINKING I WANTED TO BECOME THAT SORT OF GOOD FRIENDS♫
...AND LAYING YOUR HEAD IN YOUR FRIEND'S LAP....? THAT TOO?
.....FRIENDS..... WHAT ABOUT HIROSAWA-SENPAI FROM THE OTHER DAY?
AND DO THE OTHERS IN YOUR CLASS NOT TALK TO YOU AT ALL?
AH
.....THEY'LL GREET ME, BUT.....

THERE'S NO WAY THAT ANYONE IN THIS WORLD HATES YOU, FUJIWARA-SAN!!
WHAT ARE YOU SAYING!! THERE'S NO WAY THAT THEY'D HATE YOU!!
I MEAN IT!!
THEY AVOID ME.....
EH!
AH HA HA.
THAT IS..... WELL, MAYBE THEY HATE ME.
DING DONG
WH.....
DING DONG
THERE'S THE FIRST BELL
TH..... THANKS .....
AH, BUT WHEN I WAS A CHILD I HAD FRIENDS. THEY WERE ALL BOYS, HOWEVER.
THEY'D COME HANG OUT AT MY HOUSE.....
!
THAT'S IT! MIU, OUR NEXT PRACTICE DATE.....!
WON'T YOU COME OVER TO MY HOUSE?
—SHE SAID... THEN,
THE FIRST TIME BEING INVITED TO MY BOYFRIENDS HOUSE—

AS SHE CHECKS OUT THE FUTURE DAUGHTER-IN-LAW... WELL, THERE'S NO SUCH WORRY TODAY.
WHEN THAT DAY REALLY COMES, THIS SORT OF GIFT
SIMPLY WON'T DO.
...IS THE SETUP?
IN THIS SITUATION, THE MOTHER'S EYES WILL GROW HARD, I'VE OFTEN HEARD...
THIS FENCE HAS BEEN GOING ON FOR A LONG TIME NOW...
I DON'T THINK IT COULD BE, BUT...
STEP
STEP
STEP
STEP
STEP
STEP
ASIDE FROM THAT, I'M NOT THERE YET, BUT...
...IT MATCHES THE MAP
YAMABA

I.....
I'M GOING HOME .....
TURN
I'LL E-MAIL SENPAI..
AH! MIU—!!
.....I... I'LL..... COME BACK SOME OTHER TIME.....
HA? WHY? JUST HURRY ON IN.
I- I CAN'T! AT LEAST LET ME GO BUY SOME MORE APPROPRIATE SWEETS~~~!
TUG
LITUG
!!
I'M GLAD YOU MADE IT. YOU FOUND YOUR WAY OK?
THE RADIANCE OF THE WEALTHY
*Here, the daughter of a high class family
THE TWO OF THEM ARE IF FACT ON AN OVERSEAS BUSINESS TRIP. OJOU-SAMA*
DON'T BOTHER WITH THAT I TELL YOU.
BOTH MY PARENTS ARE AWAY ON VACATION.

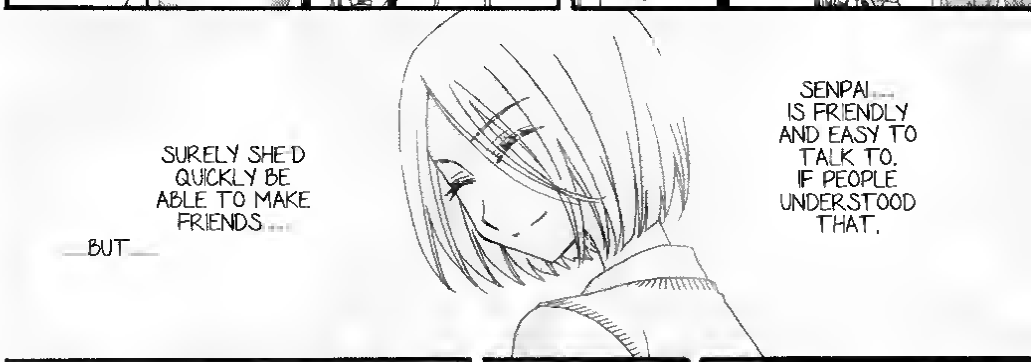
*This is Taimanin from Girl Friends in cosplay.
SHE'S NOTHING LIKE THIS!?
SH... SHE'S A MAID!?
I AM HER JUNIOR, NISHIE. ...THIS...
AH! P-PARDON THE IN-TRUSION!
WELCOME. I AM THE HEAD HOUSE-KEEPER, NAGAI.
IT'S IN THANKS FOR YOUR KINDNESS .....
IS JUST A SMALL THING.....
ペコ BOW ペコ BO
HO HO HO HO
PLEASE RELAX...
IF IT WERE A MALE, HE WOULD HAVE HAD TROUBLE TAKING EVEN ONE STEP FURTHER.
I AM RELIEVED IT IS A LOVELY YOUNG LADY SUCH AS YOURSELF.
I WAS CONCERNED ABOUT THE FACT OF HER INVITING A FRIEND IN THE MASTERS ABSENCE, BUT.....
STARE
.....EH?
WH... WHAT IS.....?
CLICK
OVER THERE'S A GOOD PLACE TO SIT.
COME IN, COME IN.
WELL THEN, I'LL BRING THE TEA TO YOUR ROOM LATER.
YEAH, PLEASE DO.
THIS WAY THIS WAY
GEEZ, SHE'S JUST JOKING. LET'S GO TO MY ROOM.
AH HA HA ... ...
DUMBSTRUCK

WHAT SHOULD WE DO?
OTHELLO MAYBE?
THIS IS...
SENPAI'S ROOM...
*A reference to My Neighbor Totoro
TORORO!
IS THERE ANYTHING BESIDES ZOMBIE DVD'S?
I HAVE ANIME AND HERO SHOWS.
.....
IF YOU DIDN'T KNOW FUJIWARA-SAN'S PERSONALITY...
THEN FOR AN ORDINARY PERSON LIKE ME, BECOMING HER FRIEND WOULD SURELY BE
VERY HARD TO DO...
HAH
AH, WE COULD WATCH SOMETHING FROM MY ZOMBIE DVD COLLECTION!
COME TO THINK OF IT, THEY SAID SHE'S A QUARTER ENGLISH.
MAYBE IT WASN'T A JOKE THAT I'D BE SENT AWAY IF I WERE A BOY...
—FUJIWARA-SAN...
REALLY WAS A PRINCE... NO... A PRINCES...
HOW ABOUT—
THIS, THIS! ZOMBIE STRIPPERS!

.....
HUH? WHAT IS IT?
IS THE ZOMBIE MOVIE OK? THIS ONE IS INTERESTING TOO♫
SO, WANT TO MAKE THESE A DOUBLE FEATURE?
FUJIWARA-SAN, YOUR CLASSMATES PROBABLY.....
EH?
KNOCK-KNOCK
I'VE BROUGHT THE TEA.
I HAVE NO EXCUSE FOR IT, BUT
SINCE YOUR FRIEND'S HANDMADE SCONES WILL GO WELL WITH BLACK TEA,
I HAVE BROUGHT THEM.
PLEASE EXCUSE ME.
EH! MIU MADE THESE!?
WAAH, I'M SORRY!! FOR BRINGING SUCH A THING.....
I'M REALLY SORRY!!
WHAT ARE YOU SAYING!
THESE ARE EXTREMELY TASTY!

COME TO THINK OF IT, YOU ALWAYS EAT A BOX LUNCH.
IF YOU MAKE THEM YOURSELF THAT'S AMAZING.
モグモグ CHEW
IT..... IT'S NOT REALLY.....
IT'S JUST MY MOM TELLS ME.....
IT MAY HAVE BEEN GOOD TO BRING
HOME-MADE AFTER ALL...
SO EVERY MORNING.....
THAT IN ORDER TO BECOME A GOOD BRIDE IN THE FUTURE, IT'S IMPORTANT TO BE ABLE TO COOK.....
A BRIDE, HUH. YOU DID SAY YOU WANTED TO MARRY YOUNG.
I GUESS MARRIAGE IS A GIRL'S DREAM.
HEEH
CHEW モグモグ CHEW
.....YOU SOUND LIKE IT'S NOT YOUR CONCERN..... SOMEDAY IT WILL BE YOU, FUJIWARA-SAN,
WHO'S MARRYING A MAN.....
スキ SKIING
SURELY IT'S NOT MY CONCERN WHO IT IS.....
EH! SENPAI, YOU HAVE AN OLDER SISTER?
ISN'T AHEAD OF ME ON THAT.
WANT TO SEE A PICTURE?
MAYBE IT'S ACTUALLY IN YOUR GRAND-FATHER'S WILL AND YOU JUST DON'T KNOW IT, SENPAI... OR SOMETHING!
FIANCE YOU SAY..... WHAT ERA ARE YOU IN? AHAHAHA!
BU HA
IT'S NOT LIKE THAT NOW
MY GRANDPA IS STILL ALIVE. I WONDER IF MY BIG SISTER
HA!!
SAYING THAT..... MAYBE YOU HAVE A FIANCE OR SOMETHING!?

CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
THAT WAS FUN.
FUJIWARA-SAN IS AN OJOU-SAMA LIKE THAT, I WAS REALLY SURPRISED
BUT
HER CLASS-MATES MUST KNOW ABOUT IT
SHE'S A BEAUTIFUL, RICH OJOU-SAMA WITH GOOD STYLE...
RATHER THAN THEY DON'T WANT TO TALK TO HER, MAYBE IT'S THAT THEY CAN'T TALK TO HER...
KAORI-CHAN AND THE OTHERS ALSO SAID THAT THEY COULDN'T...


SENPAI... IS FRIENDLY AND EASY TO TALK TO. IF PEOPLE UNDERSTOOD THAT.
SURELY SHE'D QUICKLY BE ABLE TO MAKE FRIENDS...
...BUT...

EATING LUNCH TOGETHER... GOING HOME TOGETHER... WATCHING A MOVIE ON SUNDAY...
DOING THOSE THINGS WITH OTHER FRIENDS THAN JUST ME WOULD SURELY BE MORE FUN.
CLAK-CLACK
I WANTED TO BE A PRIN-CESS... AND BE BY THE SIDE OF A WON-DERFUL PRINCE.
BUT
WHAT IS IT THAT I TRULY DESIRE?
End

The Princess's Mirror chapter 4: "The Princess's Wish" drawn by Morinaga Milk.

Posted at Dynasty Scans (http://dynasty-scans.com/). E-mail: FlybyYuri@gmail.com.
Re-translation to other languages (except Japanese) is permitted, if the credit page is included.

Scanned by: WeatheredPeach
Translated by: } Yuri Girl 1001
Edited by: }
QC by: Procyon, Yuri Girl 1001

A Fly by Yuri! project

The Princess's Mirror was being serialized in Hirari; however, the current issue, vol. 14, is to be the final issue of Hirari. I still don't know what will become of this series, but I wish to share a quote from a note to the readers at the end of volume 14. "Hirari will disappear as a book of paper, but from now on it's genes will become media and magazine pages and stubbornly live on." This gives me hope that the rest of The Princess's Mirror will published at some point. If I hear anything, I'll let you know.

Currently Scheduled	Artist	From
Spike Girls	Takemiya Jin	Love Flicker
Sweet Sweet Sweet	Takemiya Jin	Love Flicker
The Last Uniform ch. 31-32	Hakamada Mera	Last Uniform vol 3
Milky	Amano Shuninta	YH Wildrose vol 8
The Last Uniform ch. 33-37	Hakamada Mera	Last Uniform vol 3
The Last Uniform Side Story + extras	Hakamada Mera	Last Uniform vol 3
The Last Uniform extra	Hakamada Mera	Tsubomi vol 10
The Last Uniform 2nd Ed. Special 1	Hakamada Mera	Last Unif. 2nd Ed.
The Last Uniform 2nd Ed. Special 2	Hakamada Mera	Last Unif. 2nd Ed.
All chapters from The Princess's Mirror	Morinaga Milk	???
The Last Uniform vols. 1&2 (as time permits)	Hakamada Mera	